

# Stomatologia 21.1 La facturation des actes dentaires

Fakturowanie świadczień stomatologicznych

<https://app.colanguage.com/pl/francuski/dialogi/ccam>



## 1. Obejrzyj wideo i odpowiedz na powiązane pytania.

Wideo: <https://www.youtube.com/watch?v=dUzrY-yKJl4&start=215&end=387>

**Un handicapé physique** (Osoba niepełnosprawna fizycznie)

**Le déroulé de la consultation** (Przebieg konsultacji)

**La gestion du stress** (Radzenie sobie ze stresem)

**Mettre en charge des prémédications** (Stosowanie przedmedykacji)

**La nécessité d'avoir du personnel formé** (Konieczność posiadania przeszkolonego personelu)

**Le MEOPA** (MEOPA)

1. Quel élément est essentiel lors du premier contact avec un patient handicapé ?
  - a. La présence d'un grand parking devant le cabinet
  - b. La première consultation et la prise de contact
  - c. La durée très courte de la consultation
  - d. Le choix de la musique dans la salle d'attente
2. À quoi sert principalement le questionnaire préalable ?
  - a. Choisir le jour de la prochaine consultation
  - b. Mieux connaître l'aspect médical et les habitudes de vie du patient
  - c. Vérifier si le patient a payé la consultation précédente
  - d. Tester le niveau de français du patient
3. Pourquoi la gestion du stress est-elle particulièrement importante pour les patients handicapés ?
  - a. Parce qu'ils ne peuvent jamais prendre de rendez-vous seuls
  - b. Parce qu'ils ne doivent pas remplir de questionnaire
  - c. Parce qu'ils ne peuvent pas écouter de musique pendant les soins
  - d. Parce que la peur du dentiste est souvent plus forte chez eux
4. Quelles sont des solutions mentionnées pour aider à la gestion du stress pendant les soins ?
  - a. Prémédication, hypnose par du personnel formé et MEOPA
  - b. Donner systématiquement des antibiotiques avant le rendez-vous
  - c. Toujours bander les yeux du patient
  - d. Raccourcir toutes les consultations à cinq minutes

**1-b 2-b 3-d 4-a**

## 2. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania.

Le dentiste a des questions sur la CCAM

Dentysta ma pytania dotyczące CCAM

**Le dentiste:** J'ai quelques doutes sur certains actes de la CCAM. Vous pouvez m'expliquer ? (Mam kilka wątpliwości dotyczących niektórych procedur w CCAM. Czy może mi Pani wyjaśnić?)

|  |  |
|--|--|
| <b>L'assistante:</b> Bien sûr, docteur. Lesquels ?   | (Oczywiście, doktorze. Które?)   |
| <b>Le dentiste:</b> D'abord, le coiffage pulinaire. Comment ça se facture ?  | (Na początek: przykrycie miazgi. Jak to się rozlicza?)   |
| <b>L'assistante:</b> C'est le recouvrement d'une pulpe exposée. C'est un acte séparé du composite et il est totalement remboursé par la Sécurité sociale.                | (To jest pokrycie odsłoniętej miazgi. To zabieg oddzielny od kompozytu i jest w całości refundowany przez Sécurité sociale.)                                   |
| <b>Le dentiste:</b> Très bien. Et le supplément pour les patients sous anticoagulants ?  | (Dobrze. A dopłata dla pacjentów przyjmujących antykoagulanty?)  |
| <b>L'assistante:</b> Vous l'ajoutez lors d'une extraction. Il compense le temps d'hémostase et il est aussi remboursé.   | (Dodaje się ją przy ekstrakcji. Pokrywa czas hemostazy i również jest refundowana.)  |
| <b>Le dentiste:</b> D'accord. Et le supplément pour les patients dits « spéciaux » ?   | (Rozumiem. A dopłata dla pacjentów określanych jako „specjalni“?)  |
| <b>L'assistante:</b> Il concerne les handicaps sévères ou les troubles qui empêchent la coopération. Il est remboursé si c'est bien justifié dans le dossier du patient. | (Dotyczy to poważnych niepełnosprawności lub zaburzeń uniemożliwiających współpracę. Jest refundowana, jeśli jest dobrze uzasadniona w dokumentacji pacjenta.) |
| <b>Le dentiste:</b> Et pour retirer un corps étranger dans un canal radiculaire ?  | (A co z usunięciem ciała obcego z kanału korzeniowego?)  |
| <b>L'assistante:</b> L'ablation d'un corps étranger est un acte à part. Le tarif est libre, il est fixé par la clinique.   | (Usunięcie ciała obcego to odrębny zabieg. Cena jest ustalana swobodnie przez klinikę.)  |
| <b>Le dentiste:</b> Et la Sécurité sociale rembourse quelque chose pour l'ablation d'un corps étranger ?   | (Czy Sécurité sociale refunduje coś przy usuwaniu ciała obcego?)   |
| <b>L'assistante:</b> Non, pas pour cet acte. Mais la mutuelle peut couvrir une partie, selon le contrat du patient.  | (Nie, nie za ten zabieg. Ale ubezpieczenie dodatkowe (mutuelle) może pokryć część kosztów, w zależności od umowy pacjenta.)                                    |
| <b>Le dentiste:</b> Donc il faut prévenir le patient.  | (Więc trzeba uprzedzić pacjenta.)  |
| <b>L'assistante:</b> Oui, il faut toujours annoncer le prix et vérifier sa mutuelle avant de programmer l'acte. C'est important pour le consentement éclairé.            | (Tak, zawsze trzeba podać cenę i sprawdzić jego mutuelle przed zaplanowaniem zabiegu. To ważne dla świadomej zgody.)   |

1. Que dit l'assistante à propos du coiffage pulinaire ?

- a. C'est toujours gratuit, il n'a pas de code CCAM.
- b. C'est un acte que la Sécurité sociale ne rembourse jamais.
- c. C'est un acte séparé du composite et totalement remboursé.
- d. C'est un supplément réservé aux patients avec handicap.

2. Pourquoi le dentiste doit-il prévenir le patient avant l'ablation d'un corps étranger ?
- a. Parce que la mutuelle rembourse toujours l'acte à 100 %.
  - b. Parce que le Code de déontologie interdit d'annoncer les prix.
  - c. Parce que l'acte n'est pas remboursé par la Sécurité sociale et le tarif est libre.
  - d. Parce que l'acte est obligatoire pour les patients sous anticoagulants.

**1-c 2-c**

**3. Sur la page web, cherchez les articles suivants et lisez-les à haute voix : R4127-204; R4127-206; R4127-233; R4127-259.**

1. [https://www.legifrance.gouv.fr/codes/section\\_lc/LEGITEXT000006072665/LEGISCTA000006196413/](https://www.legifrance.gouv.fr/codes/section_lc/LEGITEXT000006072665/LEGISCTA000006196413/)